THE ENTERTAINMENTS TAX ACT.

No. V of 1355 Fasli.

قانون محصول تفریحات

تشان (۵) ۱۳۵۵ف

Section.

Preamble.

1. Short title, extent and commencement.

2. Definitions.

3. Tax on admission to places of entertainment.

4. Composition and consolidated payment of tax.

5. Admission to places of entertainments.

6. Manner of payment of tax.

دفعہ۔

تمہید۔

۱ مختصر نام۔ وسعت مقامی و تاریخ نفاذ۔

۲ تعریفات۔

۳ تفریح گاہوں میں داخلہ پر محصول۔

۴ باہمی سمجھوتہ یکمشت ادائی محصول۔

۵ تفریح گاہوں میں داخلہ۔

۶ محصول کی ادائی کا طریقہ۔

7. Entertainments exempted from payment of tax.

۷ تفریحات مستثنیٰ از ادائی محصول

8. Refund in certain cases.

۸ بعض صورتوں میں بازگشت۔

9. Manner of recovery of tax.

۹ طریقہ وصولی محصول۔

10. Inspection.

۱۰ معائنہ۔

11. Exemption from payment for admission.

۱۱ استثنا از ادائی برائے داخلہ۔

12. Penalties.

۱۲ سزائیں۔

13. Compoundable offences.

۱۳ جرائم قابل راضی نامہ۔

14. Power to make rules.

۱۴ قواعد بنانے کا اختیار۔

15. Bar of certain proceedings.

۱۵ بعض کارروائیوں کا امتناع۔

16. Limitations for suit and prosecution.

۱۶ قیود متعلق نالش اور استغاثہ۔

(Translation)

THE ENTERTAINMENTS TAX ACT.

No. V of 1355 Fasli.

(Received the assent of H.E.H. the Nizam through Firman-e-Mubarak dated 19th Rabiussani Sharif, 1365 corresponding to 20th Ardibehisht 1355 Fasli).

WHEREAS it is expedient to levy a tax on the holding of entertainments; It is hereby enacted as follows: —

Preamble.

1. *This Act may by called the Entertainments tax Act and it shall come into force in the whole of H. E.H. the Nizam's Dominions on such date as the

Short title, extent and commencement.

*Published in Gazette ordinary No. 26, dated 11th Khurdad, 1355 F.

قانون

محصول تفریحات

نشان (۵) سنہ ۱۳۵۵ف

(جو پیشگاہ اعلیحضرت بندگانعالی سے بذریعہ فرمان مبارک مرقومہ ۱۹ ربیع الثانی شریف سنہ ۱۳۶۵ھ مطابق ۲۰ اردی بہشت سنہ ۱۳۵۵ف منظور ہوا)

تمہید — ہرگاہ قرین مصلحت ہے کہ تفریحات کے قیام پر محصول عائد کیا جائے۔ لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے:—

مختصر نام۔ وسعت مقامی وتاریخ نفاذ۔ | دفعہ ۱۔ یہ قانون تا م قانون محصول

۵۔ جریدہ اعلامیہ مورخہ ۱۱ خورداد سنہ ۱۳۵۵ف میں شائع ہوا۔

Government may, by notification in the Jarida, declare.

قانون محصول تفریحات نشان (۵) ۱۳۵۵ف

تفریحات" موسوم ہو سکے گا اور اس کا نفاذ اس تاریخ سے کل ممالک محروسہ سرکار عالی میں ہوگا جس کا سرکار عالی بذریعہ جریدہ اعلان کریں۔

2. In this Act unless there is anything repugnant in the subject or context –

Definitions.

۲۔ تعریفات۔ دفعہ ۲۔ قانون ہذا میں بجز اس کے کہ مضمون یا سیاق عبارت اس کے خلاف ہو۔

(1) "admission" also includes admission as a spectator or an audience or admission for the purpose of amusement by taking part in an entertainment;

(۱) "داخلہ" میں ایسا داخلہ بھی شامل ہوگا جو بحیثیت تماشبین یا سامع یا تفریح کی غرض سے خود تفریح میں حصہ لینے کے لئے کیا گیا ہو۔

(2) "admission to an entertainment" means an admission to a place in which an entertainment is held;

(۲) "تفریح میں داخلہ" سے مراد کسی ایسے مقام میں داخل ہونا ہے جہاں کسی تفریح گاہ کا قیام عمل میں آیا ہو۔

(3) "agriculture" also includes horticulture and the breeding of animals of every description ;

(۳) "زراعت" میں باغبانی اور ہر قسم کے جانوروں کی افزائش نسل بھی شامل ہوگی۔

(4) "entertainment" means exhibition of every kind, and includes

(۴) "تفریح" سے مراد ہر قسم کی تماشش ہوگی

performance, amusement, game, sport, or betting place to which public is admitted for paymet

اور اس میں تماشہ ۔ تفریح ۔ کھیل ۔ اسپورٹس یا شرط گاہ شامل ہوگی جس میں عوام بحصول معاوضہ داخل کئے جاتے ہوں ۔

(5) "institution" means association of persons and includes a company, society, club or similar other associations by whatever name called;

(۵) "ادارہ" سے مراد اجتماعات اشخاص ہوگی اور اس میں کمپنی ۔ انجمن ۔ کلب ۔ یا اسی قسم کے دیگر اجتماعات ۔ خواہ وہ کسی نام سے موسوم ہوں شامل ہوں گے ۔

(6) "payment for admission" means the following payments:—

(۶) "ادائی برائے داخلہ" سے مراد حسب ذیل ادائیاں ہوں گی :۔

(a) every payment made by a person who, having been admitted to any one part of a place of entertainment, is subsequently admitted to another part thereof, for which payment of a tax or a higher tax is required ;

(الف)۔ ہر ایک ادائی جو کسی شخص نے تفریح گاہ کے کسی ایک حصہ میں داخل ہونے کے بعد اس کے کسی دوسرے حصہ میں داخل ہونے کے لیے کی ہو جس کے لئے محصول یا بالاتر محصول کی ادائی ضروری ہو ۔

(b) every Payment made to secure seats or other accommodation in a place of entertainment ;

(ب)۔ ہر ایسی ادائی جو تفریح گاہ میں نشستوں یا دیگر گنجائش حاصل کرنے کی غرض سے کی گئی ہو ۔

(c) any amount for any purpose whatsoever connected with an entertainment which a person is required to pay as a condition of attending or continuing to attend the entertainment in addition to the amount, if any, payable for admission to the place of entertainment.

(ج) کسی تفریح سے متعلق چاہے کسی غرض کی بابت ہو کوئی ایسی رقم جو کسی شخص کو تفریح گاہ میں داخل ہونے کی رقم کے علاوہ بشرطیکہ کوئی رقم ادا شدنی ہو تفریح میں شریک ہونے یا سلسلہ تفریح جاری رکھنے کے لئے ادا کرنا مشروط ہو۔

(7) "prescribed" means prescribed by rules made under this Act ;

(۷) "مقررہ" سے مقررہ بموجب قواعد مرتبہ تحت قانون ہذا مراد ہوگا۔

(8) "proprietor" in relation to any entertainment means any person responsible for the management thereof.

(۸) "مالک" سے کسی تفریح کے بارے میں ہر ایسا شخص مراد ہوگا جس کے ذمہ اس کا انتظام ہو۔

Tax on admission to places of entertainment.

3. Except as otherwise expressly provided in this Act, there shall be levied and credited to the Government, for admission to every place of entertainment, a tax (hereinafter referred to as the entertainments tax) at the following rates, namely :—

دفعہ ۳۔ تفریح گاہوں میں داخلہ پر محصول۔ بجز اس کے کہ قانون ہذا میں اس کے خلاف کوئی صریح حکم ہو ہر تفریح گاہ میں داخلہ پر حسب ذیل محصول (جو آئندہ محصول تفریحات سے موسوم ہوگا) عائد۔ وصول اور بحق سرکار عالی جمع ہوگا :—

Where the amount, excluding the amount of the tax—

	Amount of tax
(1) is not more than four annas.	Six pies.
(2) is more than four annas but not more than eight annas.	One anna.
(3) is more than eight annas but not more than one rupee.	Two annas.
(4) is more than one rupee bnt not more than two rupees.	Four annas.
(5) is more than two rupees but not more than three rupees.	Six annas.
(6) is more than three rupees but not more than four rupees.	Eight annas.
(7) is more than four rupees but not more than five rupees.	Twleve annas.

قانون محصول تفریحات مجریہ ۱۳۵۵ف۔

جبکہ بلا شمول رقم محصول ادائی

رقم محصول	
(۱) چار آنہ سے زائد نہ ہو۔	چھ پائی
(۲) چار آنہ سے زائد لیکن آٹھ آنہ سے زائد نہ ہو	ایک آنہ
(۳) آٹھ آنہ سے زائد لیکن ایک روپیہ سے زائد نہ ہو	دو آنہ
(۴) ایک روپیہ سے زائد لیکن دو روپیہ سے زائد نہ ہو۔	چار آنہ
(۵) دو روپیہ سے زائد لیکن تین روپیہ سے زائد نہ ہو۔	چھ آنہ
(۶) تین روپیہ سے زائد لیکن چار روپیہ سے زائد نہ ہو۔	آٹھ آنہ
(۷) چار روپیہ سے زائد لیکن پانچ روپیہ سے زائد نہ ہو۔	بارہ آنہ

(8)	is more than five rupees but not more than seven rupees eight annas.	One rupee.
(9)	is more than seven rupees eight annas but not more than ten rupees.	One rupee eight annas.
(10)	is more than ten rupees for every five rupees or part thereof over the tax on the first ten rupees.	One rupee eight annas.

4. The Government may, on the application made by the proprietor of a place of entertainment in respect of which the entertainments tax is payable under Section 3, allow the proprietor on such conditions as they may lay down—

Composition and consolidated payment of tax.

(a) to compound the tax payable in respect of such entertainments for a fix sum; or

(۸)	پانچ روپیہ سے زائد لیکن سات روپیہ آٹھ آنہ سے زائد نہ ہو	ایک روپیہ
(۹)	سات روپیہ آٹھ آنہ سے زائد لیکن دس روپیہ سے زائد نہ ہو	ایک روپیہ آٹھ آنہ
(۱۰)	دس روپیہ سے زائد ہر پانچ روپیہ یا اس کے جزو پر اول دس روپیہ کے محصول کے علاوہ	ایک روپیہ آٹھ آنہ

دفعہ ۴۔ کسی مالک تفریح گاہ کی درخواست پیش ہونے پر جس تفریح پر دفعہ ۳ محصول تفریحات ادا کرنا واجب ہو سرکار عالی ان شرائط کے ساتھ جو وہ معین کریں مالک کو اجازت دے سکیں گے کہ

باہمی مجموعہ یکمشت ادائی محصول۔

(الف)۔ جو محصول ان تفریحات کی نسبت ادا طلب ہو اس کے عوض میں ایک معینہ رقم ادا کرے۔ یا

(b) to make consolidated payment of the amount of the tax due at such percentage of the gross proceeds received by the proprietor on account of payment for admissions to such entertainments and on account of the tax, as the Government may fix.

(ب) ۔ ایسے تفریحات کے داخلوں کی ادائی اور محصول کی بابت مالک کو جو خام آمدنی وصول ہو اس پر اس قدر فیصد کے حساب سے جو سرکار عالی معین کریں ادا طلب محصول کی رقم بطور یکمشت ادا کرے۔

Admission to places of entertainments.

5. (1) Notwithstanding the provision contained in section 4, no person shall be admitted to any place of entertainment where the payment is subject to the entertainments tax except —

تفریح گاہوں میں داخلہ ۔ دفعہ ۵۔

(۱) ۔ باوجود احکام مندرجہ دفعہ (۴) کوئی شخص کسی ایسی تفریح گاہ میں داخل نہ ہوسکے گا جہاں ادائی تابع ادائی محصول تفریحات ہو بجز اس کے کہ

(a) with a ticket stamped with an impressed, embossed, engraved or adhesive stamp issued by the Government and indicating the proper tax for such ticket,

(الف) ۔ ایسا ٹکٹ موجود ہو جس پر نقوش یا ثبت ۔ کندہ ۔ یا چسپیدہ سرکار عالی کا مجریہ ٹھپہ ہو اور جن سے اس ٹکٹ کے حقیقی محصول کی مقدار ظاہر ہوتی ہو۔

(b) in special cases, with the approval of the Government, through a barrier or by means of a mechanical contrivance which automatically registers the number of persons admitted, unless the proprietor of the place of entertainment has made

(ب) ۔ خاص صورتوں میں سرکار عالی کی منظوری سے کسی کٹہرے یا کسی میکانی انتظام کے ذریعہ سے داخل شدہ اشخاص کی تعداد کا خود

arrangements approved by the Government for furnishing returns of the income from admission to the place of entertainment and has given security up to an amount and in the manner aproved by the Government for the payment of the entertainments tax.

بخود اندراج ہو جاتا ہو بجز اس صورت کے کہ مالک تفریح گاہ نے تفریح گاہ کے داخلوں کی آمدنی کے تخمینہ جات کے اوخال کے لئے سرکار عالی کے منظورہ انتظامات کی تکمیل کر لی ہو اور محصول تفریحات کی ادائی کے لئے اس قدر رقم کی ضمانت اس طریقہ سے جو سرکار عالی منظور کریں داخل کر دی ہو۔

(2) Nothing in sub-section (1) shall preclude the Government from requiring security from the proprietor of a place of entertainment for the payment of the entertainments tax in any other case.

(۲)۔ کوئی امر مندرجہ ضمن (۱) سرکار عالی کے لئے مانع نہ ہوگا کہ کسی اور صورت میں محصول تفریحات کی ادائی کے لئے کسی تفریح گاہ کے مالک سے ادخال ضمانت کا مطالبہ کرے۔

Manner of payment of tax.

6. (1) The entertainments tax shall be levied on each person admitted for payment, which in the case of admission by ticket, shall be paid by means of the stamp on the ticket, and, in the case of admission otherwise than by stamped ticket, shall be calculated and paid on the number of persons admitted therein.

محصول کی ادائی کا طریقہ۔ | دفعہ ۶ ۔

(۱)۔ محصول تفریحات ہر اس شخص پر عائد کیا جائیگا جو بحصول محصول داخل کیا جائے اور بذریعہ ٹکٹ داخلہ کی صورت میں محصول کی ادائی ٹکٹ پر بذریعہ مہر ہوگی اور مہر ٹکٹ کے علاوہ کسی اور ذریعہ سے داخلہ کی صورت میں محصول کا حساب اور اس کی ادائی تعداد نفری داخل شدہ اشخاص

قانون محصول تفریحات مجریہ ۱۳۵۵ف۔

(2) The entertainments tax in the case of admission otherwise than by stamped ticket shall be recoverable from the proprietor.

(۲)۔ اگر داخلہ مہر ٹکٹ کے علاوہ کسی اور ذریعہ سے ہو تو محصول تفریحات مالک سے واجب الاخذ ہوگا۔

(3) Where the payment for admission to a place of entertainment is made wholly or partly by means of a lump sum paid as a subscription or contribution to any institution, or for a season ticket or for the right of admission to a series of entertainments or to any place of entertainment during a certain period of time, the entertainments tax shall be recoverable on the amount of the lump-sum, but where the Government is of the opinion that the payment of a lump-sum or any payment for a ticket represents payment for other privileges rights or purposes besides the admission to a place of entertainment, or covers admission to entertainments during any period during which the tax had not been in operation, the tax shall be levied on such an amount, as appears to the Government to relate to a place of entertainment in respect of which entertainments tax is payable.

(۳)۔ جب کہ کسی ایک تفریح گاہ کے داخلہ کی بابت ادائی کلاً یا جزاً کسی ادارہ کے چندہ یا امداد کے طور پر بالمقطعہ رقم سے کی جائے یا کوئی موسمی ٹکٹ کے لئے یا سلسلہ تفریحات میں یا کسی مدت معینہ کے دوران میں کسی تفریح گاہ میں داخل ہونے کے حق کے لئے کی جائے تو محصول تفریحات بالمقطعہ رقم پر واجب الاخذ ہوگا لیکن جب سرکار عالی کی یہ رائے ہو کہ بالمقطعہ رقم کی ادائی یا کسی ٹکٹ کی بابت ادائی تفریح گاہ میں داخلہ کے علاوہ دیگر مراعات یا حقوق یا اغراض کی بابت ہو یا کسی ایسے زمانہ کی تفریحات کے داخلہ سے متعلق ہو جس میں محصول نافذ العمل نہ تھا تو محصول ایسی رقم پر وصول کیا جائے گا جو سرکار عالی کی دانست میں اس تفریح گاہ کے داخلہ سے متعلق ہونا ظاہر

قانون محصول تفریحات نشان ۱۳۵۵ ف۔

ہوتا ہو جس کی بابت محصول تفریحات واجب الادا

تفریحات مستثنیٰ از ادائی محصول۔ دفعہ ۷۔

Entertainments exempted from payment of tax.

7. (1) The entertainments tax shall not be levied on payment for admission to any entertainment where the Government is satisfied —

(۱)۔ کسی تفریح میں داخلہ کی بابت ادائی پر محصول تفریحات وصول نہ کیا جائے گا جب کہ سرکار عالی کو اطمینان ہو کہ

(a) that the entire gross proceeds of the entertainment are devoted to philanthropic, religious or charitable purposes without any charge on such proceeds for any expenses of the entertainment ; or

(الف)۔ تفریح کی کامل خام آمدنی رفاہی یا مذہبی یا خیراتی اغراض کے لئے جس پر کسی اخراجات تفریح عائد کئے بغیر وقف کی گئی ہو۔ یا

(b) that the entertainment is of a wholly educational character ; or

(ب)۔ تفریح کلیتاً تعلیمی نوعیت کی ہو۔ یا۔

(c) that the entertainment is held, for the purposes which are partly educational, ethical or scientific, by an institution not conducted or established for profit ; or

(ج)۔ تفریح کسی ایک ایسے ادارہ کی جانب سے جزوی تعلیمی اخلاقی یا سائنٹفک اغراض کے لئے منعقد کی جائے ہو نہ تو جلب منفعت کے لئے چلایا جاتا ہو اور نہ اس کے لئے قائم کیا گیا ہو۔ یا

(*Translation*)

(d) that the entertainment is held under the supervision of a institution not conducted for profit and established solely for the purpose of promoting public health or the interest of agriculture or industry and consists solely of an exhibition of articles which are of material interest in connection with questions relating to public health or agriculture or of the products of industry for promoting the interest of which the insitution exists or of the materials, machinery, appliances or foodstuffs used in the production of those products.

قانون محصول تفریحات نشان ۱۳۵۵ف

(د) ۔ تفریح جو کسی ایسے ادارہ کے زیر اہتمام منعقد کی جائے جو جلب منفعت کے لئے نہ چلایا جاتا ہو بلکہ محض اس کا قیام بالکلیہ صحت عامہ زراعت یا صنعتی مفاد کے ارتقاء کی غرض سے ہوا ہو اور جو کلیتاً ایسے اشیاء کی نمائش پر مشتمل ہو جو بہ ضمن مسائل در بارۂ صحت عامہ یا زراعت کی مادی دلچسپی یا صنعت کی پیداوار جس کے مفاد کی ترقی کے لئے ادارہ قائم ہو یا نمائش ایسی اشیاء ۔ کلوں یا اوزار یا اشیاء خوردنی کی ہو جو ان کی پیداوار میں استعمال ہوتی ہوں ۔

(2) The Government may, by general or special order, partly or wholly exempt any place of entertainment or class of places of entertainments from the payment of the entertainments tax.

(۲) ۔ سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ کسی خاص یا عام حکم کے ذریعہ کسی تفریح گاہ یا نوع تفریح گاہ کو ادائی محصول تفریحات سے کلاً یا جزاً مستثنیٰ کریں ۔

Refund in certain cases.

8. Where the Government is satisfied that the whole of the net proceeds of any place of entertainment will be devoted to philan-

بعض صورتوں میں بازگشت ۔ دفعہ ۸ ۔ جبکہ سرکار عالی کو اس امر کا اطمینان ہو کہ کسی تفریح گاہ کی جملہ خالص آمدنی رفاہی یا مذہبی

thropic, religious or chartitable purposes and that in calculating the net proceeds not more than twenty-five per cent of the gross proceeds, have been deducted on account of the expenses of the entertainment, it shall repay to the proprietor the amount of the entertainments tax paid in respect of such place of entertainment.

یا خیراتی اغراض کے لئے وقف ہوگی اور خالص آمدنی کے احتساب میں خام آمدنی کے پچیس فیصد سے زائد مصارف تفریح کے بابت منہا نہ کئے گئے ہوں تو وہ مالک کو ایسی تفریح گاہ کی بابت ادا شدہ محصول تفریحات کی رقم واپس کردیں گے۔

9. The amounts of tax due on account of entertainments tax shall be recovered as if it were an arrears of land revenue.

Manner of recovery or tax.

دفعہ ۹۔ محصول تفریحات کی بابت وصول طلب رقوم محصول مثل بقایا ارزر مالگزاری وصول کئے جائیں گے

طریقہ وصولی محصول۔

10. (1) (a) Any officer authorised by the Government in this behalf may enter any place of entertainment while the entertainment is proceeding, or any place ordinarily used as a place of entertainment at any reasonable time, for the purpose of inspecting whether the provisions of this Act or any rules made there under are being complied with.

Inspection.

دفعہ ۱۰۔ (۱)۔ (الف) کوئی عہدہ دار جس کو سرکار عالی نے اس بارے میں مجاز کیا ہو کسی تفریح گاہ میں جب کہ تفریح جاری ہو یا کسی مقام پر جو معمولاً بطور تفریح گاہ استعمال ہوتا ہو کسی مناسب وقت پر اس امر کی تنقیح کی غرض سے کہ آیا احکام مندرجہ قانون ہذا یا قواعد مرتبہ تحت قانون ہذا کی پابندی کی جارہی ہے یا نہیں داخل ہو سکے گا۔

معاینہ۔

(*Translation*)

(b) Every officer so authorised shall be deemed to be a Government servant within the meaning of sub-section (5) of section 6 of the Hyderabad Penal Code.

(ب) ۔ ہر عہدہ دار جو اس طرح مجاز کیا گیا ہو وہ مجموعہ تعزیرات ممالک محروسہ سرکار عالی کے دفعہ ۶ ضمن (د) کے مفہوم میں سرکاری ملازم متصور ہوگا۔

(2) The proprietor of every place of entertainment or the owner or person in charge of any place (which is ordinarily used as a place of entertainment) shall give every reasonable assistance to the inspecting officer in the performance of his duties under sub-section (1).

(۲) ۔ ہر تفریح گاہ یا ایسے مقام کے (جو معمولاً بطور تفریح گاہ استعمال کیا جاتا ہو) مالک یا نگراں کار پر لازم ہوگا کہ عہدہ دار تفریح کنندہ کو اس کے فرائض مندرجہ ضمن (۱) کی ادائی میں ہر واجبی امداد دے۔

(3) If any person prevents or obstructs the entry of the inspecting officer, he shall, in addition to any other punishment to which he is liable under any law for the time being in force, be punished with fine which may extend to five hundred rupees.

(۳) ۔ اگر کوئی شخص عہدہ دار تفتیش کنندہ کو داخلہ سے روکے یا اس کے داخلہ میں مزاحم ہو تو خاطی کو اس سزا کے علاوہ جس کا وہ کسی قانون نافذ الوقت کے تحت مستوجب ہو سکے جرمانہ کی سزا بھی دی جائے گی جس کی مقدار پانچسو روپیہ تک ہو سکے گی۔

Exemption from payment for admission.

11. The officer referred to in section 10 or any other officer who enters any place of enrertainment in pursuance of duties imposed upon him by or under

استثنا از ادائی برائے داخلہ۔ دفعہ ۱۱۔ عہدہ دار متذکرہ دفعہ ۱۰ یا کوئی دوسرا عہدہ دار

this Act or any other law shall not be required to pay any tax for his admission to the place entertainment.

جب بموجب قانون ہذا یا تحت قانون ہذا یا کسی اور قانون کے تحت عائد کردہ فرائض منصبی کی تعمیل میں کسی تفریح گاہ میں داخل ہو تو اس کو تفریح گاہ میں داخل ہونے کے لئے کوئی محصول واجب الادا نہ ہوگا۔

Penalties.

12. The proprietor of any place of entertainment who —

سزائیں۔ دفعہ ۱۲۔ کسی تفریح گاہ کا مالک جو

(a) admits any person for payment to any place of entertainment in contrevention of the provisions of section 5; or

(الف)۔ کسی شخص کو بہ ادائی محصول کسی مقام تفریح گاہ میں خلاف احکام مندرجہ دفعہ ۵ داخل کرے۔ یا

(b) fails to pay the tax due within the appointed time; or

(ب)۔ وقت معینہ کے اندر واجب الادا محصول کی ادائی نہ کرے۔ یا

(c) fraudulently evades the payment of any tax due under this Act ; or

(ج)۔ قانون ہذا کے تحت کسی واجب الادا محصول کی ادائی سے بہ فریب گریز کرے۔ یا

(d) contravenes any of the provisions of this Act,

(د)۔ قانون ہذا کے کسی احکام کی

shall, on conviction by a Criminal Court, be punished, in respect of each such offence, with a fine which may extend to five hundred rupees and shall in addition, be liable to pay any tax due.

13. The prescribed officer of the Government may recover from any person who has committed or is reasonably suspected of having committed an offence against this Act, by way of composition of such offence.

Compoundable offences.

(a) where the offence consists of the failure to pay, or the evasion of, any tax payable under this Act, in addition to the tax so payable, a sum of money not exceeding five hundred rupees or double the amount of the tax payable, whichever is greater;

قانون محصول تفریحات نشان ۱۳۵۵ف
کی خلاف ورزی کرے ۔

تو عدالت قوجداری سے بصورت اثبات
جرم خاطی کو ہر ایک ایسے جرم کی بابت جرمانہ
کی سزا دی جائے گی جس کی مقدار پانچسو روپیہ
تک ہو سکے گی اور اس کے علاوہ خاطی کو ایسا
محصول بھی ادا کرنا ہوگا جو کہ واجب الادا ہو ۔

جرائم قابل راضی نامہ ۔ | دفعہ ۱۳ ۔ سرکار عالی
کا مقررہ عہدہ دار کسی شخص سے جس نے کسی
جرم کا ارتکاب کیا ہو یا جس کی نسبت معقول
طور پر شبہ کیا جائے کہ اس نے قانون ہذا کے
خلاف کسی جرم کا ارتکاب کیا ہے تو بمعاوضہ
سزا ایسے جرم کی بابت کوئی رقم وصول کر سکے گا ۔

(الف) ۔ جب کہ جرم قانون ہذا کے
تحت کسی واجب الادا محصول کے ادا نہ کرنے
یا ادائی سے گریز کرنے پر مشتمل ہو تو اس طرح
واجب الادا محصول کے علاوہ رقم جس کی مقدار
پانچسو روپیہ یا محصول واجب الادا کی دوگنی
سے زائد نہ ہوگی (ان ہر دو میں سے جو بھی زیادہ ہو)

(b) in other cases a sum of money not exceeding five hundred rupees.

14. (1) The Government may make rules for the payment of the entertainments tax and generally for carrying into effect the purposes of this Act.

Power to make rules.

(2) In particular and without prejudice to the generality of the foregoing powers the Government may make rules for the following matters –

(a) for the supply or use of stamp or stamped or embossed tickets or for sending the tickets for stamping or embossing them and for the defacement of the used tickets ;

قانون محصول تفریحات لغایت ۱۳۵۵ف۔
وصول کی جا سکے گی۔

(ب)۔ دوسرے مقدمات میں اس قدر رقم جس کی مقدار پانچسو روپیہ سے زائد نہ ہوگی۔

قواعد مرتب کرنے کا اختیار۔ | دفعہ ۱۴ ۔

(۱)۔ سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ محصول تفریحات کی ادائی اور عام طور پر اغراض قانون ہذا کے روبعمل لانے کے لئے قواعد مرتب کریں۔

(۲)۔ اختیارات متذکرہ بالا کی عمومیت کو متاثر کئے بغیر بطور خاص سرکار عالی امور ذیل کی نسبت قواعد وضع کر سکیں گے :۔

(الف)۔ چھاپوں یا ممہور یا منقش ٹکٹوں کی سربراہی یا ان سے استعمال کرنے یا ٹکٹوں پر چھاپہ لگانے یا ان کو منقش کرنے کے لئے روانہ کرنے اور مستعملہ ٹکٹوں کو ناکارہ بنانے کے لئے۔

(b) for the use of tickets covering the admission of more than one person and the calculation of the tax thereon; and for the payment of the tax on the transfer from one part of a place of entertainment to another, and on payment for seats or other accommodations,

(ب)۔ ایسے ٹکٹوں کے استعمال کے لئے جن کے تحت ایک سے زائد اشخاص کا داخلہ ہو سکے اور ان پر محصول کا شمار اور تفریح گاہ کے ایک حصہ سے دوسرے حصہ پر منتقل ہونے اور نشستوں یا دیگر گنجائشوں کے لئے جو ادائی کی جائے اس پر محصول کی ادائی کے لئے۔

(c) for controlling the use of barriers or mechanical contrivances (including the prevention of the use of the same barrier or mechanical contrivance for payment of different amounts) and for securing proper records of admission by means of barriers or mechanical contrivances;

(ج)۔ کٹگروں یا میکانکی تدابیر کے استعمال کی نگرانی کے لئے (جس میں مختلف رقوم کی ادائی کے لئے ان ہی کٹگر یا مصنوعی میکانکی تدابیر کے استعمال کی ممانعت بھی داخل ہوگی) یا نیز کٹگروں یا مصنوعی تدابیر کے ذریعہ داخلوں کے صحیح اعداد حاصل کرنے کے لئے۔

(d) for the checking of admissions, the keeping of accounts and the furnishing of returns by the proprietors of places of entertainment to which the provisions of section 4 are applicable or in respect of which arrangements are made with the approval of the Government for furnishing returns under section 5;

(د)۔ داخلوں کی تنقیح کرنے اور ان تفریح گاہوں کے مالکوں کی جانب سے حسابات کے رکھنے اور گوشوارہ جات کی روانگی جن پر احکام دفعہ ۴ کا اطلاق ہوتا ہو جس کے بارے میں تحت دفعہ ۵ منظوری سرکار عالی پیشکشی گوشوارہ جات کے انتظامات کئے گئے ہوں۔

(e) for the renewal of damaged or spoiled tickets and for the procedure regarding application for refund under this Act or the rules made thereunder;

(ہ) ۔ ناکارہ یا خراب شدہ ٹکٹوں کی تجدید اور قانون ہذا یا اس کے تحت مرتبہ قواعد کی رو سے رقم کے استرداد کی درخواست کے متعلق طریقہ کار روائی

(f) for the keeping of accounts of all stamps used under this Act;

(و) ۔ ان تمام چھاپوں کا حساب رکھنے کی نسبت جو قانون ہذا کے تحت استعمال میں لائے جائیں ۔

(g) for the presentation and disposal of applications for exemption from payment of the entertainments tax or for the refund thereof under this Act;

(ز) ۔ پیشکشی و انفصال درخواست جو تحت قانون ہذا ادائی محصول تفریحات سے مستثنیٰ کئے جانے یا ان کے استرداد سے متعلق ہوں ۔

(h) for the collection of the entertainments tax under this Act and the powers to be exercised by the officers of the Government in that behalf;

(ح) ۔ تحت قانون ہذا محصول تفریحات وصول کرنے اور اس ضمن میں ان اختیارات کی نسبت جو عہدہ داران سرکار عالی استعمال کریں

(i) for the issue of passes by proprietors of place of entertainment for the admission to place of entertainment of officers who have to perform any duty in connection with the entertainment or any other duty imposed upon them by law ;

(ط) ۔ تفریح گاہ کے مالکوں کی جانب سے ان عہدہ داروں کو تفریح گاہ میں

قانون محصول تفریحات نشان ۱۳۵۵ف

داخلہ کے لئے پاس کی اجرائی جس کو اس تفریح کے ضمن میں یا اور کوئی فرض جو قانون کی رو سے عائد ہو ادا کرنا پڑے۔

(j) for any other matter necessary for giving effect to this Act.

(ی)۔ کسی اور امر کے متعلق جو قانون ہذا کو روبہ عمل لانے کے لئے ضروری متصور ہو۔

(3) In making a rule under sub-section (1) or sub-section (2), the Government may provide that a breach of the said rule shall be punishable with fine which may extend to five hundred rupees.

(۳)۔ تحت ضمن (۱) یا ضمن (۲) کوئی قاعدہ مرتب کیا جائے تو سرکار عالی حکم دے سکیں گے کہ قاعدہ مذکور کی خلاف ورزی مستوجب سزا و جرمانہ ہوگی جس کی مقدار پانچسو روپیہ تک ہو سکے گی۔

(4) The power to make rules shall be subject to the condition of the rules being made after at least one month's previous publication.

(۴)۔ قواعد مرتب کرنے کا اختیار تابع اس شرط کے ہوگا کہ وہ بعد مشتہری سابقہ مرتب کئے جائیں۔ نیز ایسی مشتہری کم از کم ایک ماہ قبل کی جائے گی۔

15. (1) No Civil suit, prosecution or any other proceeding shall lie against any officer or servant of the Government for any act done or

Bar of certain proceedings.

دفعہ ۱۵۔ بعض کارروائیوں کا امتناع۔

(۱)۔ کوئی نالش دیوانی یا استغاثہ فوجداری

purporting to be done under this Act without the sanction of the Government.

(2) No officer or Government servant shall be liable in respect of any such act in any Civil or Criminal proceeding if the act was done in good faith in the course of the execution of duties or the discharge of functions imposed by or under this Act.

16. No Civil suit shall be instituted against the Government and no Civil suit, prosecution or any other proceeding shall be instituted against any officer or servant of the Government in respect of any act done or purporting to be done under this Act save in the case when the suit, prosecution or proceeding is instituted within six months from the date of committing the act.

Limitations for suit and prosecution.

یا کوئی اور کارروائی کسی عہدہ دار یا ملازم سرکاری کے کسی فعل کے خلاف جو بحق قانون ہذا کیا گیا ہو یا جس کے کئے جانے کا منشاء ہو بغیر منظوری سرکار عالی دائر نہ کی جا سکے گی۔

(۲)۔ کوئی عہدہ دار یا سرکاری ملازم کسی ایسے فعل کی بابت کسی دیوانی یا فوجداری کارروائی کا مستوجب نہ ہوگا اگر فعل مذکور ان فرائض کی ادائی یا ان حذبات کی انجام دہی کے دوران میں نیک نیتی سے کیا گیا ہو جو قانون ہذا کی رو سے یا اس کے تحت اس پر عائد کئے گئے ہوں۔

دفعہ ۱۶۔ قیود متعلق نالش اور استغاثہ۔

کوئی نالش دیوانی سرکار عالی کے خلاف اور کوئی نالش دیوانی استغاثہ فوجداری یا کوئی اور کارروائی کسی عہدہ دار یا ملازم سرکاری کے خلاف کسی ایسے فعل کی بابت جو بحق قانون ہذا کیا گیا ہو یا جس کے کئے جانے کا منشاء ہو دائر نہ کی جا سکے گی بجز اس صورت کے کہ ایسی نالش یا استغاثہ یا کارروائی ایسے فعل کے ارتکاب کی تاریخ سے چھ ماہ کے اندر دائر کی جائے